

Zmluva o výpožičke nebytových priestorov

uzatvorená podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

(ďalej ako „zmluva“)

medzi zmluvnými stranami:

Požičiavateľ:

sídlo:

zastúpený:

IČO:

bankové spojenie:

číslo účtu:

(ďalej ako „požičiavateľ“)

Gymnázium Janka Matúšku

Štvrť SNP 1004/34, 924 01 Galanta

Mgr. Vladimír Novota, riaditeľ

17050146

Štátna pokladnica

SK97 8180 0000 0070 0049 2991

a

Vypožičiavateľ:

sídlo:

zastúpený:

IČO:

bankové spojenie:

číslo účtu:

(ďalej ako „vypožičiavateľ“)

Mesto Galanta

Mierové námestie 940/1, 924 01 Galanta

Mgr. Peter Kolek, primátor mesta

00305936

Všeobecná úverová banka a.s.

SK15 0200 0000 0000 1872 2132

(požičiavateľ a vypožičiavateľ ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“)

Článok I.

Úvodné ustanovenia

1. Na základe Zmluvy o výpožičke č. 1/V/2004 zo dňa 14.07.2024 uzatvorenej so správcom budovy: Gymnázium Zoltána Kodálya s vyučovacím jazykom maďarským – Kodály Zoltán Gimnázium Galánta ako správcom majetku vo vlastníctve Trnavského samosprávneho kraja (ďalej ako „Zmluva o výpožičke“) je prenajímateľ oprávnený užívať časť nebytových priestorov, vrátane predmetu nájmu, nachádzajúcich sa v budove so súp. Č. 1004, postavenú na parc. č. 1693, nachádzajúca sa v katastrálnom území Galanta, obec Galanta, okres Galanta, zapísanú na Liste vlastníctva č. 4977 vedenom Okresným úradom Galanta, katastrálny odbor (ďalej ako „budova“). Budova je umiestnená na Štvrť SNP č. 1004/34, v Galante.
2. V zmysle článku 6 Zmluvy o výpožičke je prenajímateľ oprávnený dať priestory, ktoré má vo výpožičke v čase plnej prevádzky školy (čiže mimo vedľajších a hlavných prázdnin) do prenájmu tretej osobe pri súčasnom dodržaní rozpočtových pravidiel a „Zásad

hospodárenia a nakladania s majetkom Trnavského samosprávneho kraja“ po súhlase zriaďovateľa.

Článok II.

Predmet a účel výpožičky

1. Predmetom výpožičky podľa tejto zmluvy je nebytový priestor – učebňa č. 27 nachádzajúci sa na prízemí budovy bližšie špecifikovanej v čl. I ods. 1 tejto zmluvy o rozlohe 61,4 m². Spolu s nebytovým priestorom je vypožičiavateľ oprávnený využívať na účel výpožičky v nevyhnutnom rozsahu aj priestory chodby a WC o celkovej výmere 64,06 m² (ďalej ako „**predmet výpožičky**“).
2. Predmet výpožičky pozostáva z učebne, 2 x WC a chodby. Predmet výpožičky je vykurovaný, s dodávkou pitnej vody, odkanalizovaný, s elektrickou prípojkou, je vybavený príslušným elektrickým rozvodom. Predmet výpožičky netvorí samostatný celok so samostatným vchodom z ulice.
3. Predmet výpožičky je zariadený v súlade s účelom jeho užívania. Ostatné vnútorné zariadenie si zabezpečí vypožičiavateľ na vlastné náklady.
4. Požičiavateľ prenecháva na bezodplatné dočasné užívanie predmet výpožičky vypožičiavateľovi za účelom zriadenia okrskovej volebnej miestnosti pre **Vol'by do orgánov samosprávy obcí 2026 a Vol'by do orgánov samosprávnych krajov 2026** (ďalej ako „**účel výpožičky**“).
5. Vypožičiavateľ je v rozsahu dohodnutom podľa tejto zmluvy a v stanovenom čase oprávnený užívať predmet výpožičky a zaväzuje sa ho užívať v súlade s dohodnutým účelom výpožičky. Pri užívaní vypožičaného priestoru nesmie vypožičiavateľ akokoľvek obmedziť činnosti vykonávané požičiavateľom.

Článok III.

Doba výpožičky

1. Zmluva o výpožičke sa uzatvára na dobu určitú v termíne 24.10.2026.
2. Zmluvné strany sa dohodli na dobe výpožičky, v rámci ktorej je vypožičiavateľ oprávnený užívať predmet výpožičky, podľa nasledovného harmonogramu:
dňa 24.10.2026 od 7,00 hod. do 22,00 hod.
3. Celková doba výpožičky predstavuje 15 hodín.

Článok IV.

Podmienky a spôsob úhrad nákladov za energie a služby

1. Náklady spojené s prevádzkou predmetu výpožičky – náklady **za energie a služby**, konkrétne úhrady za spotrebu elektrickej energie, spotrebu plynu, vodné a stočné, teplo a odvoz komunálneho odpadu, odpisy, upratovanie, správnu réžiu a pod. sú vo výške 9,00 €/hod. vypočítané podľa priloženého kalkulačného listu výpočtu nákladov.

2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje zaplatiť požičiavateľovi náklady za energie a služby na účet požičiavateľa na základe faktúry vystavenej požičiavateľom so splatnosťou 14 dní od jej vystavenia. Požičiavateľ doručí faktúru vypožičiavateľovi elektronicky na emailovú adresu: sekretariat@galanta.sk po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy.
3. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti v zmysle daňových a účtovných predpisov. Úhradu nákladov za energie a služby uskutoční vypožičiavateľ bezhotovostným prevodom na účet požičiavateľa v peňažnom ústave uvedenom v záhlaví tejto zmluvy.

Článok V.

Vzájomné práva a povinnosti

1. Požičiavateľ sprístupní vypožičiavateľovi predmet výpožičky podľa článku II. tejto zmluvy v stave spôsobilom na obvyklé užívanie **v čase podľa dohodnutej doby výpožičky** podľa článku III. ods. 2 tejto zmluvy.
2. Za účelom prístupu k predmetu výpožičky požičiavateľ odovzdá vypožičiavateľovi kľúče od predmetu výpožičky.
3. Požičiavateľ je povinný udržiavať predmet výpožičky v stave spôsobilom na obvyklé užívanie.
4. Vypožičiavateľ je povinný udržiavať predmet výpožičky na svoje náklady v zodpovedajúcom prevádzkyschopnom stave a používať ho výhradne na účel výpožičky dohodnutý v článku II. ods. 4 tejto zmluvy. Vypožičiavateľ je povinný oznámiť požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má vykonať požičiavateľ a umožniť požičiavateľovi vykonanie týchto opráv a udržiavacích prác.
5. Vypožičiavateľ je povinný odstrániť závady a poškodenia v predmete výpožičky alebo v budove, v ktorej sa predmet výpožičky nachádza, ktoré spôsobil sám, alebo tí, ktorým umožnil vstup do predmetu výpožičky. Ak sa tak nestane, môže tak urobiť požičiavateľ po predchádzajúcom písomnom upozornení a od vypožičiavateľa požadovať náhradu.
6. Vypožičiavateľ sa zaväzuje dodržiavať prevádzkový poriadok v budove, v ktorej sa predmet výpožičky nachádza, oboznámiť sa s ostatnými internými predpismi požičiavateľa vzťahujúcimi sa na predmet výpožičky a dbať na ich dodržiavanie, nerušiť užívateľov ostatných priestorov, riadne užívať spoločné priestory a spoločné zariadenia v budove a chrániť ich pred poškodením.
7. Poistenie vlastného vnútorného zariadenia (proti krádeži, živelným pohromám, zatopeniu atď.) si zabezpečí vypožičiavateľ na vlastné náklady. Požičiavateľ nezodpovedá za škody spôsobené odcudzením majetku vypožičiavateľa a jeho poškodením nepredvídanými udalosťami a živelnou pohromou (požiar, povodeň, poškodenie majetku z dôvodu prasknutia potrubia vody a kanalizácie, požiaru atď.).
8. V čase užívania predmetu výpožičky preberá vypožičiavateľ na seba povinnosti vyplývajúce z predpisov o protipožiarnej ochrane, vrátane vecí vnesených a uložených, ktoré sa vzťahujú na predmet výpožičky. V prípade spôsobenej škody vypožičiavateľom na majetku požičiavateľa nedodržaním uvedených predpisov, resp. úmyselným a neúmyselným konaním, vypožičiavateľ berie na seba povinnosť uhradiť spôsobenú škodu. Vypožičiavateľ tiež zodpovedá za bezpečnosť a ochranu zdravia svojich

zamestnancov alebo iných osôb, ktoré sa zdržujú v predmete výpožičky resp. v spoločných priestoroch s povolením vypožičiatel'a.

9. Vypožičiavateľ nie je oprávnený dať predmet výpožičky do užívania tretej osobe.
10. Vypožičiavateľ je povinný sprístupniť predmet výpožičky zriaďovateľovi požičiavateľ'a, požičiavateľ'ovi, resp. ich splnomocneným zástupcom za účelom kontroly jeho riadneho užívania a plnenia tejto zmluvy. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľ'ovi za škodu, ktorú mu spôsobí porušením povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
11. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľ'ovi za škodu, ktorú mu spôsobí v predmete výpožičky ako i v spoločných priestoroch on sám alebo osoby, ktoré sa zdržujú v predmete výpožičky resp. v spoločných priestoroch s povolením vypožičiatel'a.

Článok VI.

Skončenie výpožičky

1. Táto zmluva sa skončí predovšetkým uplynutím doby výpožičky v zmysle článku III. ods. 1 tejto zmluvy.
2. Požičiavateľ môže požadovať vrátenie predmetu výpožičky aj pred skončením určenej doby výpožičky, ak vypožičiavateľ neužíva predmet výpožičky riadne alebo ak ho užíva v rozpore s účelom dohodnutým v tejto zmluve.
3. Pred uplynutím doby výpožičky môže výpožička skončiť:
 - a) na základe vzájomnej dohody zmluvných strán,
 - b) odstúpením od zmluvy.
4. Požičiavateľ je oprávnený okamžite jednostranne odstúpiť od tejto zmluvy, ak vypožičiavateľ napriek písomnej výzve užíva vypožičanú vec v rozpore s podmienkami dohodnutými v tejto zmluve alebo ak užíva predmet výpožičky takým spôsobom, že požičiavateľ'ovi vzniká škoda, alebo že mu hrozí značná škoda.
5. Vypožičiavateľ je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť z dôvodu jej podstatného porušenia požičiavateľ'om, ak neprišlo k náprave ani na základe písomnej výzvy vypožičiatel'a s poskytnutím primeranej lehoty na nápravu.
6. Odstúpenie od zmluvy musí byť urobené v písomnej forme a doručené druhej zmluvnej strane. Zmluvné strany sa dohodli, že za doručenie sa bude považovať i písomnosť, ktorú adresát odmietol prevziať, ako i písomnosť, ktorá sa vrátila odosielateľ'ovi ako neprevzatá alebo nedoručiteľná a ktorá bola preukázateľne odoslaná na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy alebo inú adresu, ktorá bola dotknutou zmluvnou stranou písomne oznámená druhej zmluvnej strane.
7. Po skončení výpožičky je vypožičiavateľ povinný upratať predmet výpožičky, vrátiť ho v stave spôsobilom na ďalšie užívanie, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie a vrátiť kľúče od predmetu výpožičky požičiavateľ'ovi.

Článok VII.
Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si navzájom potrebnú súčinnosť pre nadobudnutie účinnosti tejto zmluvy a pre jej bezproblémové obojstranné plnenie. Prípadné spory, ktoré by mohli vzniknúť z plnenia tejto zmluvy, budú prednostne riešené dohodou zmluvných strán.
2. Vzťahy zmluvných strán neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
3. K zmene dohodnutých podmienok môže dôjsť len vzájomnou dohodou zmluvných strán formou písomného dodatku podpísaného obidvomi zmluvnými stranami.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu a na znak toho, že obsah tejto zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli ju podpísali.
5. Prílohou tejto zmluvy je kalkulačný list výpočtu nákladov na predmet výpožičky.
6. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, po dvoch rovnopisoch pre každého účastníka.
7. Zmluva nadobúda platnosť podpisom oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám.

V Galante dňa 7.10.2016

V Galante dňa 08.10.2016

Požičiavateľ :

Vypožičiavateľ :

GYMNÁZIUM
JANKA MATÚŠKU GALANTA
Štvrť SNP 1004/34
924 01 GALANTA
Tel.: 031/780 22 47

①

.....
Mgr. Vladimír Novota
riaditeľ Gymnázia Janka Matúšku
Galanta

.....
Mgr. Peter Kolek
primátor mesta Galanta



